

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 228

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 1. Oktober  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 1<sup>er</sup> octobre  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

LA VIE ÉCONOMIQUE

Rapport économique

N<sup>o</sup> 228

**Redaktion und Administration:**

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die schespaaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 228

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. /  
Erlöschens der Auswanderungsagentur Hans Reinhard (Th. Cook & son), in Luzern. —  
Avis concernant l'extinction de l'agence d'émigration Hans Reinhard (Th. Cook & son),  
à Lucerne.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

British-Indien: Zollerhöhungen / Italien: Zölle (Gerbstoffextrakte und Holzkohle);  
Unsatzsteuer auf Verbandwolle. / Kuba: Zölle. / Salvador: Zollzuschlag auf Postpa-  
keten. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

**Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Anrufe — Sommations**

Die Kraftloserklärung des auf den Inhaber lautenden Interimsscheines  
Nr. 1172 über Fr. 1000 nom., 7 % Stabilisierungsanleihe des Königreichs  
Belgien von 1926, Schweizerische Tranche, wird begehrt. Gemäss Beschluss  
des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt, vom 11. September 1931 wird der  
allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel inuert drei Jahren, also  
bis 16. September 1934, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst  
derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 403<sup>a</sup>)

Basel, den 14. September 1931.

Zivilgerichtsschreiber,  
Prozesskanzlei.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief vom 1. Dezember 1927  
von Fr. 3000, errichtet von Josef Zemp auf Liegenschaft «Farnbühlbad»,  
Schaeben, Gemeinde Werthenstein. Bisheriger Zinsler: Josef Zemp.

Der Ansprecher dieses Schuldbriefes wird ammit aufgefordert, sich innert  
Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden und den Titel vor-  
zuweisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird. (W 431<sup>a</sup>)

Entlebuch, den 28. September 1931.

Der Amtsgerichtspräsident:  
Dr. J. Wicki.

Es wird vermisst:  
Gült von Fr. 5000, haftend auf der Parzelle Urnerhofland, Grundstück  
Nr. 1344, Luzern, errichtet von Josef Werck sel., angegangen den 1. Januar  
1911.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Gült innerhalb eines Jahres, von  
der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von  
Luzern-Stadt vorzuweisen, andernfalls dieselbe totgerufen wird.

Luzern, den 8. September 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

Es werden vermisst:

Ausgestellt von der Luzerner Kantonalbank  
A. Hauptbank in Luzern:

1. Sparheft Nr. 76823, lautend auf Anna Emmenegger, von Franz und  
Elise geb. Kung, von Hasle, in Littau, Fluhmühle 12, haltend per 16. April  
1931 Fr. 717.38;

2. Sparheft Nr. 65685, lautend auf Josefine Zemp-Bühler, von Josef und  
Elisabeth geb. Bachmann, in Werthenstein, haltend per 15. August 1929  
Fr. 24.50;

3. Sparheft Nr. 54841, lautend auf Lena Bühler, von Josef und Mathilde  
geb. Büler, von Ruswil, in Werthenstein, Fahrnbühl, haltend per 1. Januar  
1929 Fr. 18.18;

4. Sparheft Nr. 14971, lautend auf Karl, Walter, Frieda und Hans Kung,  
von Rudolf und Rosa geb. Hiltbrand, von und in Neuenkirch, haltend per  
28. Oktober 1911 Fr. 120.—;

5. Sparheft Nr. 23107, lautend auf Walter Leu, von und in Luzern,  
Hertensteinstrasse 66, haltend per 22. Juni 1931 Fr. 5715.—;

6. Sparheft Nr. 5572, lautend auf Karl Wolfgang Kaiser, von Karl und  
Bertha geb. Henggeler, von Zug, in Luzern, haltend per 1. Januar 1931  
Fr. 135.72;

7. Sparheft Nr. 41915, lautend auf Frieda Bischof-Vonesch, von Fritz  
von Damüls, in Luzern, Mettenwilerstrasse 6, haltend per 16. Mai 1931  
Fr. 605.49;

B. Ausgestellt von der Filiale Schüpfheim:

8. Sparheft Nr. 1031, lautend auf Fridolin Wermelinger, von Josef sel.  
und Magdalena Furrer, von und in Hasle, haltend per 28. Juni 1928  
Fr. 85.94;

9. Sparheft Nr. 1797, lautend auf Ludwig Hofstetter, von Franz, von  
und in Entlebuch, haltend per 17. Februar 1931 Fr. 2526.74;

10. Sparheft Nr. 4772, lautend auf Rosa Felder-Jenni, von Romoos, in  
Schüpfheim. Fontänenschwendli, haltend per 10. Juni 1930 Fr. 556.41.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Sparhefte innerhalb drei Mo-  
naten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichts-  
präsidenten von Luzern-Stadt vorzuweisen, andernfalls dieselben totgerufen  
werden. (W 425<sup>a</sup>)

Luzern, den 23. September 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

Es wird vermisst: 4 1/2 % Obligation Nr. 16124 der Einzinserskasse des  
Kantons Luzern im Betrage von Fr. 30,000, festangestellt bis 31. März 1932,  
nebst Coupon pro 1931, lautend auf den Namen des Friedrich Geigle, Brei-  
tensteinstrasse 50, Breitegg, Zürich.

Der Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, dieselbe innerhalb drei  
Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichts-  
präsidenten von Luzern-Stadt vorzuweisen, andernfalls dieselbe totgerufen  
wird. (W 426<sup>a</sup>)

Luzern, den 23. September 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Das Bezirksgericht Einsiedeln hat folgende Pfandtitel, welche nach er-  
folgter Ausschreibung nicht vorgewiesen worden sind, als kraftlos erklärt:

1. Versorgnis vom 13. Dezember 1854 für Fr. 600, Ziff. 17, a/Nr. 88,  
Binzenegg des Claudius Bisig, Grundbuch Trachslau/Einsiedeln;
2. Kautionsurkunde vom 8. März 1875 für Fr. 1000, Ziff. 19 a/Nr. 83,  
Bleichboden, des Gottlieb Neidhardt, Grundbuch Willerzell/Einsiedeln;
3. Schuldbrief vom 26. Juni 1882 für Fr. 6000, Ziff. 27, Ausrichtbrief  
vom 10. Juni 1886 für Fr. 2100, Ziff. 36, Bodenzinskapital für Fr. 201,  
Ziff. 8, alle drei haftend auf Nr. 328 Rütihof der Erben des Franz Dominik  
und Marianus Kälin, Grundbuch Euthal/Einsiedeln. (W 432<sup>a</sup>)

Einsiedeln, den 24. September 1931.

Bezirksgericht Einsiedeln.

Das Obergericht des Kantons Zürich, IV. Kammer, hat mit Beschluss  
vom 17. September 1931 den vermissten, gänzlich abbezahlten Schuldbrief  
per Fr. 1000, zugunsten des Jakob Weber, Schlosser, von Gossau, zuletzt  
wohnhalt gewesen in Erlösen-Hinwil, verstorben im Jahre 1923, zu Lasten  
des Johann Weber-Gnehm, geb. 1888, von Hinwil, Landwirt, wohnhaft in der  
Looren-Hinwil (gegenwärtige Gläubiger: die Erben des ursprünglichen;  
gegenwärtiger Schuldner: der ursprüngliche), datiert vom 16. Juni 1916, mit  
Pfandvermehrung vom 6. Januar 1922 (Grundprotokoll Hinwil, Bd. 89, Seite  
189), als kraftlos erklärt. (W 430)

Hinwil, 30. September 1931.

Im Namen des Bezirksamtes,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Hans Pfenniger.

Das Bezirksgericht St. Gallen 2. Abteilung hat in der Sitzung vom  
24. September 1931 nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt:

3. Versicherungsbrief von Fr. 2900, Pfandprotokoll St. Fiden, Bd. 18,  
Seite 254, Nr. 610, d. d. 21. November 1893, lautend auf der Liegenschaft  
Kat.-Nr. 1970, Schaugentobelstrasse 48, St. Gallen O, und lautend auf Jo-  
hannes Hörler, Speicher (ursprünglich: Theodor Schlatter, Kaufmann), als  
Gläubiger, und Amand Neff, Landwirt, St. Gallen (ursprünglich: Alb. Schoch,  
Landwirt), als Schuldner, und

3. Schuldbrief von Fr. 1153.75 (ursprünglich Fr. 2800), d. d. 11. April  
1919, Pfandprotokoll St. Fiden, Bd. 27, Seite 550, Nr. 112, lautend auf der  
Liegenschaft Kat.-Nr. 996, Espenmoosstrasse 12, St. Gallen O, und lautend  
auf August Lutz, kant. Schutzaufsichtsbeamter, St. Gallen, als Gläubiger und  
Schuldner (ursprünglicher Schuldner: Franz Jos. Jäger, Stickfabrikant).

St. Gallen, den 29. September 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1931. 28. September. Unter der Firma Imocap, Aktiengesellschaft für  
Immobilien und Kapital (Imocap Société anonyme pour immeubles et capitaux)  
hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 22. September 1931  
eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb und die  
Veräusserung von Liegenschaften und Hypotheken, die Ausführung von Neu-  
und Umbauten und von Abbrucharbeiten, die Aufnahme und Gewährung von  
Darlehen, die Uebernahme von Verwaltungen und die Vermittlung aller  
dieser Geschäfte, Import, Export und Handelsgeschäfte aller Art, Reklame  
und Zeitungsregie. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt  
in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Die vom Gesetze vorge-  
sehenen öffentlichen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schwei-

zerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von 2—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten und des Vizepräsidenten des Verwaltungsrates. Der Verwaltungsrat kann Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt Art und Form der Zeichnung fest. Dem Verwaltungsrat gehören zurzeit an: Walter Baumann, Kaufmann, von und in Zürich, als Präsident; Giacomo Diani, Ingenieur, von Rossura (Tessin), in Paris, Vizepräsident, und Theodor Baumann, Buchhalter, von und in Zürich. Alle drei Vizepräsidenten führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse Nr. 57 b.

Fahrräder, Wasch- und Nähmaschinen usw. — 28. September. Die Firma Emil Moser-Föllmi, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 223 vom 31. August 1920, Seite 1665), Fahrräder, Wasch- und Nähmaschinenhandlung, verzweigt als weitere Geschäftsnatur Handel in Grammophonen und Radioapparaten. Der Inhaber (Emil Moser-Föllmi) ist jetzt Bürger von Horgen.

Export, Import, Kommission. — 28. September. Die Firma Emil Lutz, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1919, Seite 273), Export, Import, Agentur und Kommission, erteilt Einzelprokura an Oscar Lutz, von Walzenhausen (Appenzel), in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach: Pelikanstrasse 3, in Zürich 1.

Kinderwagen, Rohrmöbel. — 28. September. Inhaber der Firma Carl Täuber, in Zürich 1, ist Carl Täuber, von Zürich, in Zürich 1. Handel in Kinderwagen und Rohrmöbeln. Schiffe 24.

Seidenprodukte usw. — 28. September. Seterosa A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1929, Seite 1421), Verarbeitung und Vertrieb von Seidenprodukten. Rudolf Gütermann und Heinrich Gütermann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt: James Henderson, Industrieller, englischer Staatsangehöriger, in Mailand. Als weiteres Mitglied wurde Ferdinand Bindschedler, Buchhalter, von Männedorf, in Küchberg, gewählt. Der Genannte zeichnet zusammen mit dem bisher nichtzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied Dr. Otto Schuppisser kollektiv.

28. September. In der Firma «Turmac» Compagnie de tabacs turcomacédoniens S.A., in Seebach (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1930, Seite 1325), ist die Prokura von Werner Robert Otter-Lüthy erloschen.

Heizungseinrichtungen usw. — 28. September. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma E. Pünter & Cie., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 219 vom 21. September 1931, Seite 2030), Fabrik für Heizrichtungen, ist der Gesellschafter Ernst Pfister ausgeschieden; dessen Kommanditbeteiligung und Prokura sind erloschen.

Zentralheizungen, Öfen usw. — 28. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Fritz Lang & Co., in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1929, Seite 1785), Zentralheizungen, Öfen und sanitäre Anlagen, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Freiestrasse 196, in Zürich 7.

Schürzen- und Wäschefabrik. — 28. September. Die Firma Leop. Winzki, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 92 vom 20. April 1928, Seite 781), Schürzen- und Wäschefabrik, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Ausstellungsstrasse 100, in Zürich 5.

Autosattlerei. — 28. September. Die Firma Jakob Reutemann, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 123 vom 29. Mai 1928, Seite 1045), Autosattlerei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Lebensmittel, Bedarfsartikel. — 28. September. Migros A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1929, Seite 2349), in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. September 1931 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 250.000 beschlossen und durchgeführt. Durch Ausgabe und Volleinzahlung weiterer 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. § 3 der Geschäftsstatuten ist demgemäss revidiert worden. Das Aktienkapital beträgt demnach Fr. 750.000 und ist eingeteilt in 750 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Das Geschäftslokal der Gesellschaft befindet sich nun in Zürich 5, Limmstrasse 152.

Nähmaschinen. — 29. September. Die Firma L. Gelbert, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1928, Seite 90), Generalvertretung für die Schweiz der Nähmaschinenfabrik G. M. Pfaff, in Kaiserslautern, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Heinrich Gelbert», in Zürich 3, über.

29. September. Inhaber der Firma Heinrich Gelbert, in Zürich 3, ist Heinrich Gelbert, von Zürich, in Zürich 2. Generalvertretung für die Schweiz der Nähmaschinenfabrik G. M. Pfaff A. G., in Kaiserslautern. Die Firma erteilt Prokura an Julius Hesse, von und in Zürich. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «L. Gelbert», in Zürich 3, Giesshölzstrasse 62 mit Detailverkaufslokal: Uraniastrasse 2, Zürich 1.

Restaurant. — 29. September. Inhaber der Firma Franz Odermatt, in Zürich 4, ist Franz Odermatt, von Dälluwil (Nidwalden), in Zürich 4. Restaurantsbetrieb, z. Central, Köchlistrasse 35.

Packpapier, Papiersäcke. — 29. September. Inhaber der Firma Joseph Ormianer, in Zürich 6, ist Joseph Ormianer, von Zürich, in Zürich 6. Handel in Packpapier und Papiersäcken für alle Branchen. Rousseaustrasse 98.

Damen- und Kinderkonfektion. — 29. September. Die Firma Otto Jacques Gassmann, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1927, Seite 462), Damen- und Kinderkonfektion, erteilt eine weitere Einzelprokura an Otto Gassmann, jun., von und in Zürich.

Baugeschäft. — 29. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Luchsinger & Co.», in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 221 vom 23. September 1931, Seite 2055), Baugeschäft, hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Als Liquidatorin ist die «Fides Treuhand-Vereinigung» in Zürich bestellt; deren zeichnungsberechtigte Personen führen für die Firma Luchsinger & Co. in Liq. je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Domizil und Geschäftslokal befinden sich nunmehr in Zürich 1, Peterstrasse 11.

Baumwollagentur. — 29. September. Die Firma Harry Sigg, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1930, Seite 1702), Baumwollagentur, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Textilwaren en gros. — 29. September. Die Firma Stern & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1930, Seite 1655), Handel in Textilwaren en gros, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Kusiel Stern; Kommanditär-Prokurist: Hans Morf, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

Senffabrikation. — 1931. 29. September. Inhaber der Firma Walter Röthlisberger, in Schoren, Gemeinde Langenthal, ist Walter Röthlisberger, von Langnau (Bern), in Schoren. Der Inhaber erteilt Prokura an seine Ehefrau, Anna Röthlisberger geb. Heiniger, in Schoren. Senffabrikation. Dorf-gasse.

## Bureau Bern

Vieh- und Pferdehandel. — 28. September. Inhaber der Firma René Picard, in Bern, ist André René Picard, von Dijon, in Bern. Vieh- und Pferdehandel. Speichergasse 27.

28. September. In die Kommanditgesellschaft A. Schulthess & Co. Reisebureau Asco, Reisebureau, Wechselstube, Vertretungen und Agenturschäfte, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1930, Seite 50), ist als neuer Kommanditär eingetreten: Walter Schneberger, von Bleichenbach, in Bern, mit einer Einlage von Fr. 50.000.

Werkstätte für Präzisionsmechanik. — 28. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schmid & Hofer in Liq., mit Sitz im Liebfeld (Gde. Köniz), Werkstätte für Präzisionsmechanik (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1930, Seite 2327), ist nach vollständig durchgeführter Liquidation erloschen.

Bauspenglerei, Installationen. — 29. September. Der Inhaber der seit dem 9. Juni 1919 im Handelsregister von La Chaux-de-Fonds eingetragenen Firma Georges Fetterlé fils (Inhaber: Georges Fetterlé, von und in La Chaux-de-Fonds) (S. H. A. B. Nr. 144 vom 19. Juni 1919, Seite 1065), errichtet unter der gleichen Firma in Bern eine Zweigniederlassung, die nur durch den Inhaber vertreten wird. Bauspenglerei und sanitäre Installationen. Seidenweg 18.

29. September. Brunnenwassergenossenschaft Zollikofen, mit Sitz in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1930, Seite 495), Fritz Häberli, bisher Vizepräsident, ist ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt: Fritz Liechti, bisher Beisitzer. Neu wurde in den Vorstand als Beisitzer gewählt: Christian Marthaler, von Bümpliz, Schlösser, in Oberlindach. Namens der Genossenschaft zeichnen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär.

## Bureau de Courtelary

Nouveautés techniques. — 25 septembre. Le chef de la maison Pierre Warmbrodt, à St-Imier, est Pierre Warmbrodt, de Siselen, à St-Imier. Importations, vente de nouveautés techniques. Promenade 47.

Chaussures. — 25 septembre. Le chef de la maison Ermilindo Munari, à St-Imier, est Ermilindo Munari, de Mosogno (Tessin), à St-Imier. Chaussures. Baptiste Savoye 64.

Commerce de détail. — 25 septembre. Le chef de la maison Louis Oppliger, fils, à Cortèbert, est Louis Oppliger, originaire de Röthenbach, à Cortèbert. Commerce de détail.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Mühle, Düng- und Futtermittel. — 29. September. Inhaber der Firma Hans Stalder, in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil, ist Hans Stalder, von Rüegsau, wohnhaft in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil. Mühle und Handlung von Futtermitteln und Düngmitteln. Bomatt.

## Bureau Laufen

Schreibmaschinen usw. — 29. September. Inhaber der Firma Josef Franz-Steiner, mit Sitz in Liesberg, ist Josef Franz-Steiner, von und in Liesberg. Verkauf von Schreibmaschinen und Zubehörten.

## Bureau Nidau

Hotel. — 28. September. Die Firma Elisabeth Huggler, Betrieb des Hotel «du Pont», mit Sitz in Brügg (S. H. A. B. Nr. 216 vom 16. September 1930, Seite 1898), wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs der Firmainhaberin gestrichen.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

28. September. Aus dem Vorstände der Käsegenossenschaft Herbligen, mit Sitz in Herbligen (S. H. A. B. Nr. 265 vom 28. Oktober 1921, Seite 2082), sind ausgeschieden Alfred Kohler, Präsident; Fritz Ramseier, Vizepräsident und Kassier; und Ernst Baumann, Sekretär. An deren Stelle wurden gewählt: als Präsident: Fritz Gfeller, von Ried bei Worb; als Vizepräsident und Kassier: Gottfried Jaun, von Beatenberg, und als Sekretär: Friedrich Schwander, von Langnau i. E.; sämtliche Landwirte in Herbligen. Präsident und Sekretär führen wie bisher kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft. Die Unterschrift von Alfred Kohler und Ernst Baumann sind erloschen.

28. September. Aus dem Vorstände der Viehzuchtgenossenschaft Herbligen, mit Sitz in Herbligen (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1923, Seite 374), sind ausgetreten der Präsident Fritz Bärtschi und der Vizepräsident und Kassier Fritz Ramseier; ihre Unterschriftsberechtigungen sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Präsident: Daniel Bärtschi, von Sumiswald; als Vizepräsident und Kassier: Fritz Gfeller, von Ried bei Worb; beide Landwirte, in Herbligen. Präsident oder Vizepräsident und Kassier zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien namens der Genossenschaft.

## Bureau Thun

Sägerei, Holzhandel. — 29. September. Inhaber der Firma Jakob Eggen, mit Sitz in Hani, Gemeinde Zwieselberg, ist Jakob Eggen, von Oberwil i. S., wohnhaft in Hani, Gmde. Zwieselberg. Sägerei und Holzhandlung.

Schuhhandlung usw. — 30. September. Inhaber der Firma Gottfried Knutti, mit Sitz in Oberhofen, ist Gottfried Knutti, von Därstetter i. S., wohnhaft in Oberhofen. Schuhhandlung und Schuhmacherei.

## Glarus — Glaris — Giarona

1931. 28. September. Unter der Firma Aktiengesellschaft für Finanzierungen besteht eine Aktiengesellschaft mit dem Sitz in Glarus. Die Statuten datieren vom 21. September 1931. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Dauer errichtet. Gegenstand des Unternehmens ist: Der Besitz und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen in Handel und Industrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000. Es ist eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000, die auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied: Dr. Robert Blass, Rechtsanwalt, von und in Zürich, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Gottlieb Schur, Rechtsanwalt, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. David Streiff, in Glarus.

**Verwertung von Patenten usw.** — 28. September. Nitro Glarus A. G., mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 152 vom 2. Juli 1928 und Nr. 186 vom 10. August 1928). Dr. jur. Otto Kubli, in Glarus, ist als Verwaltungsratsmitglied zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Jacques Sutter, Kaufmann, von und in Basel, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Das Domizil der Gesellschaft ist von Dr. Otto Kubli zu Rechtsanwalt Dr. Rudolf Stüssi, in Glarus, verlegt worden.

28. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektrizitätswerke und Strassenbahnen A. G. in Glarus** (S. H. A. B. Nr. 160 vom 14. Juli 1925 und Nr. 298 vom 20. Dezember 1930), hat gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. Juni 1928 ihren Sitz von Glarus nach Chur verlegt, wo sie seit dem 7. August 1931 unter der Firma **Elektrizitätswerke & Strassenbahnen A. G. in Chur** eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 189 vom 17. August 1931, Seite 1791). Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

**Freiburg — Fribourg — Fribourg**  
**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

1931. 28. septembre. La Société de Peau d'Albeuve, société coopérative ayant son siège à Albeuve (F. o. s. du e. du 4 décembre 1918, n° 285, page 1874), est radiée ensuite de dissolution de la société. La liquidation est terminée.

**Fourrages, épicerie, etc.** — 28. septembre. Le chef de la raison **Alphonse Vonlanthen**, à Bulle, est Alphonse Vonlanthen, feu Jean-Gaspard, originaire de Schmitten et Fribourg, domicilié à Bulle. Fourrages, farines, épicerie, marchandises diverses. Rue de la Sionge.

28. septembre. La Société des cojoissants de la source de la Mytha aux Sciernes d'Albeuve, société coopérative ayant son siège aux Sciernes d'Albeuve (F. o. s. du e. du 7 octobre 1926, n° 234, page 1769), est radiée ensuite de dissolution de la société. La liquidation est terminée.

**Épicerie, mercerie.** — 29. septembre. La raison **Oscar Buchs**, épicerie, mercerie, à La Roche (F. o. s. du e. du 28 avril 1930, n° 98, page 911), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Épicerie, mercerie.** — 29. septembre. Le chef de la raison **Marie Buchs**, à La Roche, est Marie Buchs, épouse d'Oscar, originaire de Bulle, Bellegarde et Marsens, domiciliée à La Roche. Épicerie, mercerie, quincaillerie. Au Village.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
**Bureau Baslhal**

1931. 8. September. Unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft Neuendorf** hat sich, mit Sitz in Neuendorf, eine Genossenschaft gebildet, welche die allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Simmenthalviehs, sowie einen vorteilhaften Absatz der Zuchtprodukte bezweckt, ohne dabei einen eigentlichen Gewinn zu beabsichtigen. Sie sucht ihren Zweck zu erreichen durch Auswahl, Ankauf und Haltung guter männlicher und weiblicher Zuchttiere reiner Abstammung, rationelle Haltung der Stamtiere, sowie zweckmässige Aufzucht ihrer Nachkommen, durch exakte Führung eines Zuchtbuches behufs Einbringung eines zuverlässigen Abstammungsnachweises. Die Statuten sind am 14. Mai 1931 festgesetzt und unterzeichnet worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied derselben ist, wer bei der Gründung beigetreten ist und die Statuten unterzeichnet hat. Später wird die Mitgliedschaft erworben durch Aufnahmebeschluss der Genossenschaftsversammlung, gegen Bezahlung eines von derselben zu bestimmenden Eintrittsgeldes entsprechend dem jeweiligen Genossenschaftsvermögen, infolge schriftlicher Anmeldung und durch Unterzeichnung der Statuten. Jedes Mitglied ist verpflichtet, wenigstens einen Anteilsechein im Betrage von Fr. 40 zu übernehmen und ferner im Laufe des Jahres nach seiner Aufnahme wenigstens ein zweckentsprechendes Stück Vieh in das Zuchtbuch aufnehmen zu lassen. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch freiwilligen Austritt; b) durch Todesfall; den Erben bleibt jedoch unter Zustimmung der Genossenschaftsversammlung freigestellt, auch fernerhin der Genossenschaft als Mitglied anzugehören, und c) durch Ausschluss. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres stattfinden und muss wenigstens drei Monate vorher dem Vorstand schriftlich angezeigt werden. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder haben keinen weiteren Anspruch an Genossenschaftsvermögen als auf die Rückzahlung ihrer Geschäftsanteile, welche nach Massgabe der letztabgeschlossenen Jahresrechnung festzustellen sind, die einbezahlten Beträge aber nicht überschreiten dürfen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung (Genossenschaftsversammlung); b) der Vorstand; c) die Rechnungsrevisoren, und d) die Expertenkommission. Der Vorstand besteht aus sechs Mitgliedern und wird von der Generalversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Gegenwärtige Mitglieder des Vorstandes sind: Werner Bittiker, Otto Bank, Eduard von Arb, Leo Zeltner, Adolf Pfluger und Leo Misteli. Sohn, alle sechs Landwirte, von und in Neuendorf. Der Präsident, gegenwärtig Werner Bittiker, oder der Vizepräsident, gegenwärtig Otto Bank, führen mit dem Aktuar, gegenwärtig Eduard von Arb, die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft durch kollektive Zeichnung.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa**

**Möbel, Dekorationen.** — 1931. 29. September. Der Inhaber der Firma **Eugen Betz**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 203 vom 1. September 1930, Seite 1800), erteilt Einzelprokura an Fr. Hermine Speisegger, von und in Schaffhausen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1931. 26. September. In der Zweigfederfassung Rheinfelden der **Aargauischen Kantonalbank** (Hauptsitz in Aarau) (S. H. A. B. Nr. 169 vom 24. Juli 1931, Seite 1627), ist folgende Aenderung eingetreten: Fritz Klentschi ist als **Verwalter zurückgetreten** und seine Unterschrift ist erloschen. Zum Verwalter der Zweigfederfassung Rheinfelden wurde ernannt der bisherige Prokurist Traugott Müller, von Muhen, in Rheinfelden. Er führt nunmehr die volle Kollektivunterschrift und zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten des Instituts.

28. September. Die **Genossenschaft** unter der Firma «Aargauischer Spenglermeister- & Installateur-Verband», mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, bisher in Brugg (weil am 26. September 1927 Walter Müller in Brugg zum Präsidenten gewählt worden war, S. H. A. B. 1927, Seite 1730), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1928 die Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren. Die Firma lautet **Aargauischer Spenglermeister- und Installateur-Verband**. Der freiwillige Austritt aus der Genossenschaft ist dem Vorstande schriftlich anzuzeigen. Wer nicht vor Ende eines Jahres mit vorausgehender halbjährlicher Kündigung mittelst einge-

schriebenem Brief den Austritt meldet, gilt für das folgende Jahr als Mitglied und hat als solches seine Pflichten zu erfüllen. Der Austritt kann nur nach dreijähriger Mitgliedschaft erfolgen. Der Vorstand besteht nunmehr aus 7 Mitgliedern. Alle übrigen Statutenänderungen berühren die veröffentlichten Bestimmungen nicht. Der Vorstand ist wie folgt bestellt: Präsident ist Jakob Kaufmann, von Cham, in Suhr (bisher Aktuar); Vizepräsident: Otto Halter (bisher Beisitzer); Aktuar: Franz Suter, Spenglermeister, von und in Buebs; Kassier: Hermann Zulauf (bisher Vizepräsident); Beisitzer sind: Josef Kaufmann (bisher Kassier); Adolius Grolmuir, Spenglermeister, von Lupsingen (Baselrand), in Muri, und Hans Hohler, junior, Spenglermeister, von und in Rheinfelden. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Walter Müller und des bisherigen Vizepräsidenten Hermann Zulauf sind erloschen. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich nun am Wohnort des neuen Präsidenten, in Suhr.

**Zimmerei usw.** — 29. September. Inhaber der Firma **Johann Seiler**, in Wohlen, ist Johann Seiler-Ruob, von Fischbach-Götslikon, in Wohlen. Zimmerei und Schreinerei. Wilstrasse Nr. 1028.

29. September. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft**, in Dintikon (S. H. A. B. 1928, Seite 1622), hat an Stelle von Hermann Rätzer zum Verwalter gewählt: Hans Setz-Grob, Verwalter, und an Stelle von Eduard Meier zum Aktuar Robert Tanner, Landwirt, beide von und in Dintikon. Unterschriftsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Der Verwalter zeichnet einzeln. Die Unterschriften des bisherigen Verwalters Hermann Rätzer und des bisherigen Aktuars Eduard Meier sind erloschen.

29. September. **Schweizerische Vereinigung der Handelsreisenden «Hermès»** (Association Suisse des Voyageurs de Commerce «Hermès»), mit Sitz am jeweiligen Amtsort der Geschäftsleitung des Zentralvorstandes, zurzeit in Aarau (S. H. A. B. 1929, Seite 1975). In der Delegiertenversammlung vom 30./31. Mai 1931 wurden die Statuten dieses Vereins teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren. Die Mitgliedschaft besteht aus zwei Kategorien: Aktiv- und Passivmitgliedern. In der Regel soll ein Mitglied in diejenige Sektion aufgenommen werden, in deren Sektionskreis es seinen Wohnsitz hat. Ueber die Aufnahme oder Ablehnung entscheidet der Sektionsvorstand, der die Aufnahme der Sektionsversammlung zur Genehmigung zu unterbreiten hat. Der Austritt aus dem Verein kann nur gegen vorherige sechsmonatliche Kündigung auf Ende eines Kalenderquartals durch Einschreibebrief an den Sektionsvorstand erfolgen. Mitglieder, welche die Interessen des Vereins schaden könnten, können direkt vom Zentralvorstande ausgeschlossen werden im Einvernehmen mit der betreffenden Sektion. Die Organe des Vereins sind: 1. die Delegiertenversammlung; 2. der Zentralvorstand aus 9–13 Mitgliedern; 3. die Präsidentenkonferenz. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Zentralpräsident, Zentralvizepräsident und Zentralsekretär je zu zweien kollektiv. Weitere Statutenänderungen berühren die veröffentlichten Bestimmungen nicht. Zentralpräsident ist Rudolf Haller (bisher): Zentralvizepräsident: Albert Keiser (bisher zugleich Aktuar); Zentralsekretär: Albert von Fellenberg, von Bern, in Aarau.

**Autohandel usw.** — 29. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. & R. Huber**, Auto-Handel und Reparaturen, Agence Ansaldo, in Villmergen (S. H. A. B. 1927, Seite 109), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma **Robert Huber**, Auto-Service, in Villmergen, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Robert Huber, von Jonen, in Villmergen. Anto-Reparaturen und Zubehör. Woblerstrasse.

**Chemische Produkte usw.** — 29. September. Inhaber der Firma **Josef Meier**, Generalvertreter, in Würenlingen, ist Josef Meier, von und in Würenlingen. Chemische Produkte und Verwertungen.

29. September. Inhaber der Firma **Ernst Leemann**, Ansichtskarten-Verlag, Suhr bei Aarau, in Suhr, ist Ernst Leemann, von Stäfa, in Suhr. Vertrieb von Ansichtskarten. Tramstrasse 326.

**Eisenwaren usw.** — 29. September. Die Firma **Robert Heizmann**, Eisenwaren, Werkzeug und Glaswaren, in Bremgarten (S. H. A. B. 1927, Seite 1920), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. September. Die **Elektrogenossenschaft Oberrüti**, in Oberrüti (S. H. A. B. 1922, Seite 2288), hat an Stelle von Theodor Leu zum Kassier gewählt: Jakob Rüttimann, Bankbeamter, von Arni-Isisberg, in Oberrüti. Zeichnungsberechtigt sind: Präsident und Aktuar kollektiv. Jeder derselben kann durch den Vizepräsidenten oder durch das nächstfolgende Vorstandsmitglied vertreten werden. Die Unterschrift des bisherigen Kassiers Theodor Leu ist erloschen.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau de Lausanne**

**Tapis.** — 1931. 28. septembre. Le chef de la maison **Adolphe Staempfli**, à Lausanne, est Louis-Adolphe Staempfli allié Roulin, de Walliswil (Berne) et Nenehâtel, à Lausanne. Tapis. Avenue des Alpes 4, au 2<sup>e</sup>.

**Fournitures d'horlogerie.** — 28. septembre. Le chef de la maison **Emile Rochat-Lecoultre**, à Lausanne, est Emile Rochat allié Lecoultre, du Licu, à Lausanne. Fournitures d'horlogerie. Avenue 24 janvier n° 2.

**Réparations de vélos-moteurs.** — 28. septembre. Le chef de la maison **Maurice Rothen**, à Lausanne, est Maurice Rothen allié Dupraz, de Guggisberg (Berne), à Lausanne. Représentations de vélos-moteurs et divers. Chaussée Mon-Repos 14, à l'enseigne «Ritec».

**Peintre en voitures.** — 28. septembre. La raison **J. Meyer**, à Lausanne, peintre en voitures (F. o. s. du e. du 22 mars 1911), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Peintre en voitures, etc.** — 28. septembre. Ernest Meyer allié Meyer, de Rüdlingen (Schaffhouse), et Albert-Melchior Reinhard allié Meyer, de Kerns (Unterwald), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Meyer et Reinhard**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commence ce jour. La société ne sera valablement engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective des deux associés. Peinture en voitures, entreprise de tôlerie et de carrosserie. Bellevaux-Dessous 6.

28. septembre. Dans son assemblée générale du 23 septembre 1931, la Société immobilière **Jean-Pierre**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 7 juillet 1930), a pris acte de la démission de l'administrateur **Otto-Afede Schläppi**, dont la signature est radiée, et a désigné en son remplacement comme seul administrateur: Arnold, fils de Louis Bormand, de Ste-Croix, sans profession, à Ste-Croix, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Rue Haldimand 14, Etude du notaire F. Michaud.

28 septembre. Dans son assemblée générale du 24 septembre 1931, la société anonyme **Le Sillon Romand S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 juin 1931), a pris acte de la démission des administrateurs Jacques Hort, Jules-Auguste Junod et Albin Schorro, dont les signatures sont radiées, et a désigné, pour les remplacer, comme administrateurs: Edouard Pilet, ancien président du Tribunal, de Château-d'Oex, à Lausanne, président; Michel Lazare, de Genève, négociant, à Lausanne, vice-président; Benjamin Schwar, de Oberlangenegg (Berne), directeur de la Fédération laitière du Léman, à Vevey, secrétaire; Louis Chamorel, propriétaire-agriculteur, conseiller national, de Ollon, à Gryon; Jacob Burckhardt, commerçant, de Wuppenau (Thurgovie), à Zurich; Frédéric Grec, imprimeur, de Moudon, à Lausanne, et Charles Kohler, comptable, de Burgistein (Berne), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

**Société immobilière.** — 28 septembre. Sous la raison sociale **Le Milan S. A.**, il a été constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne, et pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat au prix de fr. 12 le m<sup>2</sup> d'un terrain d'environ 920 m<sup>2</sup> à Lausanne, Primerose, appartenant aux hoirs du Dr. Secretan. Les statuts portent la date du 24 septembre 1931. La durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un seul administrateur qui l'engage par sa seule signature. A été nommé administrateur: Werner Herzog, de Munster (Lucerne), architecte, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Chemin de Primerose, Villa Marie-Louise, chez Louis Magistris.

29 septembre. **Fides Union Fiduciaria (Fides Treuhänder Vereinigung) (Fides Unione Fiduciaria)**, société anonyme ayant son siège à Zurich, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 avril 1931). Le conseil d'administration a accordé la procuration à Charles Kühne, de Kaltbrunn (St. Gall), à Lausanne. Ce dernier signera pour la succursale de Lausanne collectivement avec l'une des autres personnes autorisées à signer pour la succursale de Lausanne; la procuration de Charles Burckhardt pour la succursale de Lausanne est radiée, et sa signature éteinte.

#### Bureau de Morges

28 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 janvier 1931 la **Société anonyme des Auto-Transports des Rives du Léman (Morges-St. Sulpice-Lausanne) S. A. R. L.**, dont le siège est à St. Sulpice (F. o. s. du c. des 17 juillet 1925, n° 163, page 125, et 29 mars 1930, n° 74, page 677), a décidé sa dissolution. La liquidation de la société sera faite sous la même raison sociale par les soins du conseil d'administration, composé de: Samuel Bourgoz, de ct à St. Sulpice, agriculteur, président; Auguste Rogamey, de Lausanne, à St. Sulpice, jardinier; Noël Lusso, de ct à St. Sulpice, entrepreneur; Henri Cherbuliez, de Novalles sur Grandson, à Lausanne, négociant; Albert Jaton, de Peney-le-Jorat, à Morges, géomètre officiel; Emile Chevalley; de Denezy, à St. Sulpice, agriculteur; Jules Paquier, de et à Denges, agriculteur; ces six derniers membres sans fonctions spéciales. tous déjà inscrits. Le secrétaire, qui ne fait pas partie du conseil d'administration, est Marcel Regamey, de Lausanne, employé de bureau à St. Sulpice, déjà inscrit. La représentation de la société ne subit aucun changement; le président et le secrétaire conservent collectivement la signature sociale. L'administrateur Charles Witwer, à Renens, étant décédé, a cessé de faire partie du comité. Il n'a pas été remplacé.

28 septembre. Dans sa séance du 25 mars 1931, le conseil d'administration des **Chocolats Perrier Société Anonyme**, dont le siège est à Chavannes par Renens (F. o. s. du c. des 6 septembre 1929, n° 208, page 1819, et 13 mai 1931, n° 109, page 1067), a pris acte de la démission de l'administrateur Henri Jaunin, à Lausanne. Sa signature est en conséquence éteinte et radiée. Le siège vacant d'administrateur sera pourvu lors de la prochaine assemblée générale.

#### Bureau de Rolle

**Pensionnat.** — 29 septembre. La maison **Charles Dedie**, Pensionnat de Jeunes filles, La Combe sur Rolle (F. o. s. du c. du 11 mars 1927, n° 51 page 441), confère procuration à Dame Marie-Elisabeth, fille de Théodore-Guillaume Moehrlen, épouse autorisée de Charles Dedie, de Corcelles (Jura bernois), domiciliée à La Combe sur Rolle.

#### Bureau du Sentier

15 septembre. La **Société du Poids Public de l'Orient** en liquidation, société anonyme dont le siège est à l'Orient (Le Chenit) (F. o. s. du c. du 20 mai 1925, n° 115), fait inscrire que sa liquidation est entièrement terminée et qu'en conséquence cette société est radiée du registre du commerce.

#### Bureau d'Yverdon

**Mercerie, bonneterie.** — 28 septembre. Le chef de la maison **Liane Bernard**, divorcée Grimm, à Yverdon, est Liane Bernard, épouse divorcée de Raoul Grimm, originaire de Grindelwald, domiciliée à Yverdon. Mercerie, bonneterie. Rue du Milieu 12.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

**Pierres fines pour l'horlogerie.** — 1931. 23 septembre. Le chef de la maison **Jean Gonseth**, à Cernier, est Jean Gonseth, de Krattigen (Berne), domicilié à Cernier. Pierres fines pour l'horlogerie.

#### Genève — Genève — Ginevra

**Chemiserie, etc.** — 1931. 28 septembre. La raison **Zimberknopf Salomon**, commerce de chemiserie et tricoterie, à Genève (F. o. s. du c. du 21 février 1924, page 289), est radiée ensuite du décès du titulaire.

28 septembre. Aux termes de procès-verbal reçu par M<sup>e</sup> Edouard Kunzler, notaire, à Genève, le 26 septembre 1931, l'imprimerie **Jent Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 mai 1923, page 891), a renouvelé son conseil d'administration et a nommé Louis-Pierre Maire, typographe, d'Ocourt (Jura-bernois), à Genève, comme seul administrateur. Dans sa séance du 26 septembre 1931, le conseil d'administration a décidé que la société serait valablement engagée par la signature individuelle de son administrateur sus-qualifié. Les anciens membres du conseil d'administration Fritz Wagner, Raoul Jent et Max-Adolphe Jent, sont radiés et les pouvoirs de Max-Adolphe Jent, administrateur-délégué, sont éteints.

28 septembre. La **Section de Genève de la Fédération Suisse des Ouvriers sur Métaux et Horlogers**, association jouissant de la personnalité, conformément aux art. 52 et 60 du C. c. s., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 février 1925, page 268), renonce à son inscription au registre du commerce. La raison est en conséquence radiée.

28 septembre. La société **A la Cité Editions Musicales S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 mai 1927, page 970), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 7 septembre 1931. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

**Electro-technique et mécanique fine.** — 28 septembre. La société anonyme dite **Robert Bosch, Aktiengesellschaft (Robert Bosch, Société anonyme)**, ayant son siège principal à Zurich et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1927, page 1572), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 août 1931, constaté l'augmentation de son capital social de fr. 500,000 à fr. 900,000, par l'émission de 400 actions nouvelles de fr. 1000 chacune. Le capital est donc actuellement de fr. 900,000, divisé en 900 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 75773. — Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1931, 18½ Uhr.

**Aktien-Gesellschaft Alfa-Separator, Fabrikation und Handel,**  
Wienerbergstrasse 31, Wien XII (Oesterreich).

Anlagen für Raumheizung, insbesondere zugehörige Warmwasser- und Dampferzeuger und Heizkörper; Armaturen für Badeöfen und Badewannen; Badeöfen; Badewannen; Blechwaren; milchwirtschaftliche Blechwaren; Blutzentrifugen; Elektromotoren; landwirtschaftliche Geräte, sowie Teile von solchen; Geräte zum Wäschewaschen; Haus- und Küchengeräte aus Blech; Hefezentrifugen; Heisswasserspeicher; Jauchefässer und Transportvorrichtungen hiefür; Jauchepumpen und Teile hievon; Küchengeschirr aus Blech; landwirtschaftliche Maschinen, sowie Teile von solchen; Maschinenfett; Maschinenöl; Melkmaschinen und Apparate für Melkmaschinenanlagen und deren Bestandteile; Milchflaschen aus Glas und Blech; Milchkamern und Einrichtungen zum Antrieb für Milchkamern; Milchprodukte, insbesondere Butter; Milchvorwärmer; Molkereimaschinen und deren Bestandteile; Riemenscheiben; Riemenpanner; Schnapsbrennapparate und Bestandteile dieser Apparate; Spritz- und Sprengvorrichtungen für Jauche und Wasser; Transmissionsriemen; Transmissionschnüre; Viehfutterdämpfer, Einsätze hiezu und sonstiges Zubehör; Viehfutterquetschen, Einsätze hiezu und sonstiges Zubehör; Vorgelege; Warmwassererzeuger; Wasserfässer und Transportvorrichtungen hiefür; Waschkessel; Waschmaschinen; Weinzentrifugen; Wringmaschinen; Zentrifugen, insbesondere Milchzentrifugen; Zimmeröfen aus Blech.

# DAHLIA

(Priorität: Oesterreich, 8. Juli 1931.)

N° 75774. — Date de dépôt: 24 juillet 1931, 12 h.

**Fleurier Watch Co., fabrication,**  
Fleurier (Suisse).

Montres, fournitures d'horlogerie.

## FLEURIER WATCH CO S. A.

(Renouvellement de la marque n° 29146 avec extension des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 6 avril 1931.)

N° 75775. — Date de dépôt: 24 juillet 1931, 12 h.

**Fleurier Watch Co., fabrication,**  
Fleurier (Suisse).

Montres, fournitures d'horlogerie.

# F. W. C.

(Renouvellement de la marque n° 29147 avec extension des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 6 avril 1931.)

Nr. 75776. — Hinterlegungsdatum: 31. August 1931, 20 Uhr.

**Samuel Schneider, Fabrikation und Handel,**  
Im Laubegg 27, Zürich 3 (Schweiz).

Seife.



Nr. 75777. — Hinterlegungsdatum: 12. August 1931, 10 Uhr.

J. M. Lutz G. m. b. H., Fabrikation und Handel,  
Dreimühlenstrasse 55, München (Deutschland).

Wasch- und Bleichmittel.

## Tunix-Edelbleiche

Nr. 75778. — Hinterlegungsdatum: 19. August 1931, 17 Uhr.

Hugo Schneider Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,  
Hugo-Schneiderstrasse 87, Leipzig (Deutschland).

Beleuchtungs-, Heizungs- und Kochapparate und Geräte. Heiz- und Leuchtstoffe, sowie Dochte, Bleche, Stangen und Drähte aus Kupfer und Messing. Haus- und Küchengeräte. Aerzliche Instrumente und Apparate, sowie deren Teile.

# Hasag

(Erneuerung der Marke Nr. 29880. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 19. August 1931 an.)

Nr. 75779. — Hinterlegungsdatum: 22. August 1931, 12 Uhr.

G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft, Handel,  
Gerbergasse 14, Basel (Schweiz).

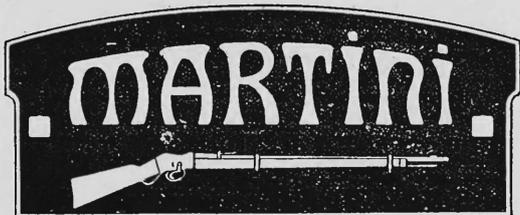
Garne aller Art.

## ST. JACQUES

Nr. 75780. — Hinterlegungsdatum: 27. August 1931, 18¼ Uhr.

Nouvelle Société Anonyme des Automobiles Martini,  
Fabrikation und Handel,  
Saint-Blaise (Schweiz).

Motorwagen und deren Bestandteile, Motorboote und deren Bestandteile, Motore und deren Bestandteile, sowie darauf bezügliche Geschäftspapiere und Reklameartikel.



(Erneuerung der Marke Nr. 30155. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 27. August 1931 an.)

Nr. 75781. — Hinterlegungsdatum: 1. September 1931, 8 Uhr.

Albert Werder, Fabrikation und Handel,  
Kleindorf, Uetikon a. See (Schweiz).

Waschpulver.

## Weisse Blüten

Nr. 75782. — Hinterlegungsdatum: 1. September 1931, 8 Uhr.

Albert Werder, Fabrikation und Handel,  
Kleindorf, Uetikon a. See (Schweiz).

Waschpulver.

## Weisse Nelken

Nr. 75783. — Hinterlegungsdatum: 1. September 1931, 15½ Uhr.

G. Kollbrunner & Co., Handel,  
Marktstrasse 14, Bern (Schweiz).

Drucksachen für Aerzte, Zahn- und Tierärzte.



Nr. 75784. — Hinterlegungsdatum: 5. September 1931, 4 Uhr.

Karl Herzog, Fabrikation und Handel,  
Tübingerstrasse 21, Stuttgart (Deutschland).

Friseurwaschtische und Mischventile, sowie Kopfwaschbrausen für diese Waschtische, Friseurstühle.

## Olymp

Nr. 75785. — Hinterlegungsdatum: 5. September 1931, 13 Uhr.

Colgate-Palmolive-Peet Company, Fabrikation und Handel,  
919 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, Ver. St. v. Amerika).

Raslerseife und Raslerstangen.



Nr. 75786. — Hinterlegungsdatum: 5. September 1931, 13 Uhr.

Colgate-Palmolive-Peet Company, Fabrikation und Handel,  
919 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, Ver. St. v. Amerika).

Toilette-Seife.



Nr. 75787. — Hinterlegungsdatum: 7. September 1931, 15 Uhr.

Rolls-Royce Limited, Fabrikation und Handel,  
Nightingale Road, Derby (Grossbritannien).

Motore für Luftschiffe und Flugzeuge.

## KESTREL

Nr. 75788. — Hinterlegungsdatum: 7. September 1931, 15 Uhr.

Rolls-Royce Limited, Fabrikation und Handel,  
Nightingale Road, Derby (Grossbritannien).

Motore für Luftschiffe und Flugzeuge.

## BUZZARD

N° 75789. — Date de dépôt: 8 septembre 1931, 12 h.

R. Schmid et Cie., fabrique de montres Cassardes (R. Schmid et Cie. Cassardes Watch Co.), fabrication et commerce, rue de la Rôtisserie 6, Genève (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

# CLEVER

(Renouvellement de la marque n° 29589. La maison titulaire était autrefois à Neuchâtel. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 26 juin 1931.)

N° 75790. — Date de dépôt: 8 septembre 1931, 12 h.

R. Schmid et Cie., fabrique de montres Cassardes (R. Schmid et Cie. Cassardes Watch Co.), fabrication et commerce, rue de la Rôtisserie 6, Genève (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

# PROSPERITY

(Renouvellement de la marque n° 29590. La maison titulaire était autrefois à Neuchâtel. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 17 juin 1931.)

N° 75791. — Date de dépôt: 9 septembre 1931, 7 h.

Mont d'Or S. A., fabrication et commerce, Sion (Suisse).

Eau-de-vie de marc de raisins.



Nr. 75792. — Hinterlegungsdatum: 12. September 1931, 13 Uhr.

Jacob Friedli, Fabrikation und Handel, Friedhofstrasse, Bichofszeil (Schweiz).

Likör-Essenz.

# Thura Likör-Essenz

Publications rectificatives (concernant la raison du titulaire)

N° 75731. (F. o. s. du c. n° 221 de 1931.) — Le titulaire de cette marque est « Adrien Morand » (non « Moraud »).

N° 75735. (F. o. s. du c. n° 222 de 1931.) — Le titulaire de cette marque est « L. Amandruz » (et non L. Amandruz).

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 64094

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle, du 16 septembre 1931, la maison « Stefan Schindler », à Krásná Lípa, okres Rumburk (Tchécoslovaquie), titulaire de la marque internationale n° 64094, a renoncé à la protection de cette dernière en SUISSE.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 17 septembre 1931.

## Löschung — Radiation

Nr. 74746. (S. H. A. B. Nr. 101 von 1931.) Migros A.-G., Zürich. — Am 22. September 1931 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

## Erlöschen der Auswanderungsagentur Hans Reinhard (Th. Cook & son) in Luzern

Am 30. September 1931 ist das Herrn Hans Reinhard (Th. Cook & son), in Luzern, am 17. März 1921 erteilte Patent zum Betrieb einer Auswanderungs- und Passageagentur erloschen und hat dieselbe zu existieren aufgehört.

Ansprüche, die nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern, Passagieren oder Rechtsnachfolgern von solchen an die von der vorerwähnten Agentur deponierte Kautions geltend gemacht werden können, sind dem unterzeichneten Amt vor dem 30. September 1932 zur Kenntnis zu bringen. (A. A. 93\*)

Bern, den 1. Oktober 1931. Eidgenössisches Auswanderungsamt.

## Avis concernant l'extinction de l'agence d'émigration Hans Reinhard (Th. Cook & son), à Lucerne

Le 30 septembre 1931, la patente délivrée le 17 mars 1921 à M. Hans Reinhard (Th. Cook & son), à Lucerne, a été annulée, et en même temps cette agence d'émigration et de passage a cessé d'exister.

Les demandes d'indemnité que les autorités ou les émigrants et passagers, ou les ayants-cause de ceux-ci, ont à faire valoir sur la base de la loi fédérale du 22 mars 1888 concernant les opérations des agences d'émigration entre l'agence Hans Reinhard (Th. Cook & son), à Lucerne, doivent être adressées à l'office soussigné avant le 30 septembre 1932. (A. A. 94\*)

Berno, le 1<sup>er</sup> octobre 1931. Office fédéral de l'émigration.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Britisch-Indien — Zollerhöhungen

Wie das schweizerische Generalkonsulat in Bombay durch Telegramm vom 30. September mitteilt, sind mit Wirkung von diesem Tage an alle bestehenden Zollansätze um 25 % erhöht worden. Für Kunstseidengarne wird der Zoll von 10 auf 15 % vom Wert, für Kunstseidengewebe und Glühbirnen von 20 % auf 40 % erhöht. Maschinen und Farben, die bisher zollfrei waren, zahlen nunmehr einen Zoll von 10 % vom Wert. 228. 1. 10. 31.

### Italien — Zölle (Gerbstoffextrakte und Holzkohle)

Ein in der «Gazzetta Ufficiale» vom 26. September 1931 veröffentlichtes und am gleichen Tage in Kraft getretenes Gesetzesdekret vom 17. gl. Mts. ändert die Zölle für Gerbstoffextrakte wie folgt:

Italien. Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Zoll seit 26. September 1931			Früherer Gesamtzoll
		Grundzoll	Erhöhungskoeffizient	Gesamtzoll	
791	Gerbstoffextrakte:				
	a) flüssig . . . . .	22.—	0.5	33.—	16.50
	b) trocken . . . . .	44.—	0.5	66.—	33.—

Zoll in Lire per q

Ein ebenfalls vom 17. September 1931 datiertes und in der «Gazzetta Ufficiale» vom 26. gl. Mts. veröffentlichtes weiteres Gesetzesdekret setzt für Holzkohle (italienische Tarif-Nr. 606) mit Wirkung ab 26. September 1931 bis 31. Dezember 1932 einen Zoll von 4 Lire per q fest (bisher zollfrei).

Ausser diesen Zöllen wird der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 225 vom 28. September erwähnte Zoll von 15 % vom Wert erhoben. 228. 1. 10. 31.

### Italien — Umsatzsteuer auf Verbandwolle

Die Veröffentlichung in der Nr. 222 vom 24. September 1931 ist nach dem antliehen Text des Gesetzesdekrets vom 14. gl. Mts. in dem Sinne zu ergänzen, dass der bisherige Umsatzsteuersatz von 2½ % auch für Baumwolle, mit antiseptischen Substanzen getränkt (ital. Zolltarif-Nr. 181 c), bestehen bleibt. 228. 1. 10. 31.

### Kuba — Zölle

Durch ein in der «Gaceta Oficial» vom 11. September 1931 veröffentlichtes und am gleichen Tage in Kraft getretenes Dekret sind die Zölle für gewisse Wirkwaren, seidene Leibwäsche, gusseiserne Röhren und Röhrenverbindungsstücke wie folgt erhöht worden:

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Allgemeiner Tarif	
		Zoll seit 11. Sept. 1931	früherer Zoll
122 D	Strümpfe, Socken, Handschuhe und andere einfach gearbeitete oder einfach genähte Mercerieartikel aus baumwollenen Wirkstoffen . . . . .	2.—	1.—
122 E	Strümpfe, Socken, Handschuhe und andere doppel-nähtige («de doble costura») oder fein gearbeitete kleine Artikel aus baumwollenen Wirkstoffen . . . . .	2.60	1.30
149 B	Seiden- und Kunstseidengewebe in Unterkleidern für Männer oder Frauen, einschliesslich der Strümpfe und der Wirkwaren im allgemeinen . . . . .	100 %	60 %
32 A	Gusseiserne Röhren mit einem Durchmesser von 6 Zoll oder weniger . . . . .	\$ per 100 kg brutto 2.50	1.25
32 C	Gusseiserne Röhrenverbindungsstücke und anderes Zubehör für Röhren . . . . .	3.—	1.50

\$ per kg netto

Auf bis zum 11. September 1931 auf vorherige Bestellung hin nach Kuba verschifft Waren finden obige Zollerhöhungen keine Anwendung.

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 202 vom 1. September 1931 erwähnte Erlass über die Verzollung von Elastikgeweben aus Seide, aus Seide mit Baumwolle oder aus Baumwolle, wird durch ein Rundschreiben der kubanischen Zollverwaltung vom 8. September 1931 in dem Sinne berichtigt, dass nur Elastikgewebe in Form von Bändern unter die Pos. 149 E bzw. 127 fallen, während Elastikgewebe am Stück oder in Konfektion unter

den entsprechenden Tarifnummern für Baumwollgewebe oder Seide, mit den entsprechenden Zuschlägen, verzollt werden. 228. 1. 10. 31.

### Salvador — Zollzuschlag auf Postpaketen

Durch ein im salvadorensischen Amtsblatt vom 27. August 1931 veröffentlichtes Dekret vom 25. gl. Mts. wird mit Wirkung ab 27. Oktober das Dekret vom 3. September 1927 aufgehoben, durch das die Einfuhr in Postpaketen («fardos postales») von Waren, deren Grundzoll \$ Gold 0,30 per kg übersteigt, mit einem Zuschlag von 25 % belegt worden war. 228. 1. 10. 31.

### Internationaler Postgroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 1. Oktober an — Cours de réduction à partir du 1<sup>er</sup> octobre  
Belgien Fr. 71. 60; Dänemark Fr. 120. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 20; Deutschland Fr. 120. 10; Frankreich Fr. 20. 18; Italien Fr. 26. —; Japan Fr. 255. —; Jugoslawien Fr. 9. 10; Luxemburg Fr. 14. 35; Marokko Fr. 20. 18; Niederlande Fr. 206. —; Oesterreich Fr. 70. —; Polen Fr. 57. 50; Schweden Fr. 125. —; Tschoslowakei Fr. 15. 20; Ungarn Fr. 70. —; Grossbritannien Fr. 25. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

## Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

# Zürcher Kantonalbank

## Kündigung von Kassa-Obligationen

Wir kündigen hiemit alle in den Monaten Oktober bis Dezember dieses Jahres kündbar werdenden, in den gleichen Monaten des Jahres 1926 ausgegebenen 4 3/4 % Obligationen unserer Bank auf drei Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet, zur Rückzahlung. Wir offerieren bis auf weiteres die sofortige

### Konversion

solcher Titel in Obligationen zu 5 3/4 %, nach Ablauf von fünf Jahren kündbar, unter Verrechnung des bisherigen Zinssatzes bis zum Verfall der alten Obligationen. Die gleiche Konversionsförmigkeit gilt auch für die früher gekündeten, z. T. bereits verfallenen Obligationen unserer Bank. (11841 Z) 2574

Für nicht erneuerte Titel hört mit dem Ablauf der Kündigungsfrist jede weitere Verzinsung auf.

Zürich, Ende September 1931.

Die Direktion.

## Aufforderung

Es wird die von der Genossenschaft zentralschweizerischer Metzgermeister für Häute- und Fellverwertung in Oberdiessbach und Bern ausgegebene Forderungsurkunde vermisst:

Der Anteilchein Nr. 1593 lautend auf Herren Colliard Frères, Metzgermeister, in Buße, von nom. Fr. 375. — der Genossenschaft zentralschweizerischer Metzgermeister für Häute- und Fellverwertung.

Der allfällige Inhaber dieser Forderungsurkunde, bzw. dieses Titels, wird hiemit aufgefordert, denselben binnen 1 Jahr, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, im Hauptbureau der Genossenschaft zentralschweizerischer Metzgermeister, Laupenstrasse 5, Bern, vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunde gemäss Art. 90 O. R. entkräftet wird. 2589 i

Oberdiessbach und Bern, den 25. September 1931.

Genossenschaft zentralschweizerischer Metzgermeister  
für Häute- und Fellverwertung:

Der Präsident: Der Sekretär:  
**J. Neuenschwander. Alb. Schindler.**

## HYPHANTIA A. G., Schaffhausen

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am Donnerstag, den 15. Oktober 1931, vormittags 11 Uhr, im Geschäftshaus «Zum Phoenix», Bahnhofstrasse 23, in Zug, stattfindenden

**4. ordentlichen Generalversammlung** unserer Gesellschaft einzuladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes der Verwaltung und der Jahresrechnung, abgeschlossen per 30. Juni 1931, nach vorausgehender Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Decharge an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle werden von heute an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufliegen. Die Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zur Eröffnung der Generalversammlung von der Verwaltung bezogen werden. (11876 Z) 2593 i.

Schaffhausen, den 29. September 1931.

Die Verwaltung.

## Mechanische Seidenstoffweberei Winterthur

### Einladung

ZUR

**61. ordentlichen Generalversammlung** auf Samstag, den 3. Oktober 1931, vormittags 11 1/2 Uhr im Bureau der Gesellschaft in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1930/31.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Abnahme der Jahresrechnung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten pro 1931/32.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisionsbericht liegen vom 21. September bis 2. Oktober den Herren Aktionären in unserem Bureau zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kasse bezogen werden. (6474 W) 2497 i

Winterthur, den 18. September 1931.

Der Verwaltungsrat.

## Station Climatérique de Leysin

### L'assemblée générale ordinaire

est fixée au jeudi 15 octobre 1931, à 15 heures, au local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
2. Votations sur les conclusions de ces rapports.
3. Nominations statutaires.

Le bilan au 30 avril 1931 ainsi que le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront, à partir du 5 octobre 1931, à la disposition des actionnaires à la Banque d'Escompte Suisse, 6, Rue du Lion d'Or, à Lausanne.

Messieurs les actionnaires peuvent présenter leurs titres à l'assemblée, ou en faire le dépôt aux domiciles suivants:

à Lausanne : à la Banque d'Escompte Suisse,  
et à Neuchâtel : à Vevey: chez Messieurs de Palézieux & Cie.,  
à Montreux: à la Banque de Montreux,  
à Berne: à la Banque de Berne,  
qui leur délivreront les cartes d'admission. (81-1 L) 2585 i

Lausanne, le 30 septembre 1931.

Au nom du conseil d'administration,  
Le Président: Prof. Dr. **P. Demiéville.**

## Société Immobilière du Chêne, Montreux

### Assemblée générale ordinaire

le vendredi 16 octobre 1931, à 17 heures, dans les bureaux de l'Entreprise Reich, Avenue des Alpes, Montreux.

ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Vente de terrains et appel de fonds sur actions.

L'admission à l'assemblée aura lieu sur présentation des actions ou de titres justificatifs de leur propriété. (9143 M) 2588 i

Le conseil d'administration.

## Société des Hôtels de Vermala

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 24 octobre 1931, à 14 heures, à l'Hôtel Bellevue, à Sierre.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination de deux commissaires-vérificateurs.

N.B. Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires à la Banque Populaire de Sierre, huit jours avant l'assemblée. (82/17 X) 2602 i

## Aushingabe der Realkaution eines Börsenagenten

Die Firma C. J. Brupbacher & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 28 a, verzichtet mit Schreiben vom 26. September 1931 auf die Bewilligung für das Gewerbe eines Börsenagenten und verlangt Aushingabe der von ihr bei der Zürcher Kantonalbank hinterlegten Realkaution.

Wer Ansprüche an diese Kaution geltend machen will, wird unter Androhung des Verlustes seiner Ansprüche aufgefordert, dieselben innert Monatsfrist vom Tage dieser Bekanntmachung an beim Börsenkommissariat Zürich schriftlich anzumelden und zu diesem Zwecke einen Buchauszug, sowie die Schlussnoten, auf welche sich die Ansprüche stützen, und allfällige weitere Belege einzusenden. Nach unbenütztem Ablauf der angesetzten Frist oder nach Erledigung der innerhalb derselben gemachten Ansprüche wird die Kaution oder der Rest derselben der Firma C. J. Brupbacher & Co., Zürich, zurückgegeben. (11870 Z) 2594 i

Zürich, den 29. September 1931.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich.

## Comptoir Th. Eckel A.-G. in Basel

Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 23. Oktober 1931, vormittags 11 Uhr, im Geschäftslokal der Bank Negozia A.-G., 9 Centralbahnstrasse, in Basel.

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung der Bilanz pro 1930/31. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1931/32.

Die Zutrittskarten zu obiger Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bei der Bank Negozia A.-G. in Basel bis zum 22. Oktober 1931, abends 6 Uhr, bezogen werden. (10049 Q) 2598 i

# Kanton Bern

Auf 31. Dezember 1931 wird die einunddreissigste Amortisationsserie des Anleihen von 1895, Fr. 48,697,000 zu 3%, mit Fr. 1,048,000 zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 2096 Obligationen ausgelost worden:

Nr.	Nr.	Nr.	Nr.
3501—3550	31035—31050	53701—53750	73251—73300
5101—5150	32651—32700	54801—54850	74151—74200
7801—7850	36101—36150	54901—54950	74601—74650
7951—8000	36701—36750	56451—56500	75201—75250
17651—17700	36951—36980	60951—61000	77851—77900
19201—19250	43101—43150	61701—61750	80001—80050
19251—19300	45251—45300	65201—65250	80901—80950
19301—19350	45701—45750	65651—65700	84051—84100
20451—20500	49351—49400	65951—66000	87001—87050
24301—24350	52751—52800	72151—72200	96301—96350
28251—28300	53301—53350	72301—72350	

Die mit der Serie Nr. 36951—37000 ebenfalls gezogenen Nr. 36981—37000 werden erst auf 31. Dezember 1932 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

- Von der zwanzigsten Amortisationsserie (31. Dezember 1920): Nr. 9415—9421.
- Von der einundzwanzigsten Amortisationsserie (31. Dezember 1921): Nr. 25708.
- Von der dreißigsten Amortisationsserie (31. Dezember 1923): Nr. 69514—69519, 71987—71989.
- Von der fünfundsiebzigsten Amortisationsserie (31. Dezember 1925): Nr. 24471.
- Von der achtundzwanzigsten Amortisationsserie (31. Dezember 1928): Nr. 18247, 25284.
- Von der neunundzwanzigsten Amortisationsserie (31. Dezember 1929): Nr. 9562, 56679.
- Von der dreissigsten Amortisationsserie (31. Dezember 1930): Nr. 958, 975—976, 1301 bis 1315, 1343—1345, 1617—1620, 4238, 4240—4241, 9179, 7183—7184, 11179, 11189, 14601, 14603—14608, 14635, 16018—16019, 21203—21209, 21211—21213, 21217, 21218—21219, 21225—21227, 45382—45385, 57667, 57687—57689, 64862 bis 64872, 64893, 73642, 73645—73646, 95491—95500.

Auf 15. Dezember 1931 wird die zehnte Amortisationsserie des Anleihen von 1911, Fr. 30,000,000 zu 4% mit Fr. 279,500 zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 373 Obligationen ausgelost worden:

Nr.	Nr.	Nr.	Nr.
5751—5800	18551—18580	28301—28319	38534—38550
14451—14500	19844—19850	36101—36150	
15801—15850	26151—26200	37001—37050	

Die mit den Serien Nr. 28301—28350 und Nr. 18551—18600 ebenfalls gezogenen Nr. 28320—28350 und Nr. 18581—18600 werden erst auf 15. Dezember 1932 zur Rückzahlung gelangen.

Von der früheren Amortisationsserie sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:  
Von der neunten Amortisationsserie (15. Dezember 1930): Nr. 2223—2230, 2232, 2233, 10406—10408, 10439.

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. 2592

Bern, den 8. September 1931.

Der Finanzdirektor: Guggisberg.

## Emprunt hypothécaire 4 1/2 % de Fr. 250,000 du Chemin de Fer Pont-Brassus

Les obligations nos 21, 55, 163, 192, 247, 353, 398 et 462, du dit emprunt, seront remboursées le 31 décembre 1931; à la Caisse de MM. Ch. Bugnion et Cie., banquiers, à Lausanne.

Dès cette date, les titres sus-indiqués cesseront de porter intérêt.

Le Sentier, le 29 septembre 1931. (19167 L) 2599 i

Chemin de fer Pont-Brassus,  
Le président du conseil d'administration:  
**Marc Golay.**

## Eine kaufmännische Stelle

findet man rasch  
durch ein Inserat  
im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Neu erstelltes, modernes, geräumiges

## Geschäfts- und Lagerhaus

Nähe Bahnhof Zürich, mit Geleiseanschluss etc. per sofort oder später, gesamthaft oder etagenweise

sehr günstig zu vermieten  
eventuell zu verkaufen.

Auskunft durch Telephone 38.630, Zürich. (11565 Z) 2489

## Kaufmann

mit langjähriger Auslandspraxis, Export, Import, Bank, deutsch, spanisch, englisch, französisch, sucht mit konservativem solidem Unternehmen zwecks stiller Beteiligung, mit vorerst Fr. 100,000 bei eventuell aktiver Betätigung in Verbindung zu treten; gegenseitige Diskretion vorausgesetzt. (OF 53597 Z) 2581  
Anfragen unter OF 7216 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich, Zücherhof.

**Buchhaltungsbureau FRISCH & Co.**  
vorm. Hermann Frisch  
Weinbergstrasse 57  
Zürich  
Bureau gegr. 1899  
Telephon Limmat 41630

Einrichtungen  
Nachtragungen  
Revisionen  
Bilanzen  
Steuerangelegenh.

103

### Stadt Winterthur

3,6 + 1 % Hypothekaranleihen  
von Fr. 11,550,000

Die neuen Couponsbogen zu den Obligationen dieser Anleihe können gegen Rückgabe der alten Talons und Beilegung eines Nummern-Verzeichnisses von heute an bei den bekannten Zahlstellen bezogen werden. 2601  
Winterthur, den 1. Oktober 1931.

Die Gemeindegatsverwaltung.

## Cimenteries et Briqueteries Réunies S. A. Anvers

7 % Hypothekar-Anleihe von Fr. 10,000,000 von 1926

Die Inhaber von Obligationen der 7 % Hypothekar-Anleihe der Cimenteries et Briqueteries Réunies S. A. in Antwerpen werden davon benachrichtigt, dass die gemäss Amortisationsplan per 1. Dezember 1931 zur Tilgung vorgesehenen

Fr. 386,000. — = 386 Obligationen à Fr. 1000. — nom.

am Markte zurückgekauft worden sind. (11878 Z) 2597 i

Zürich, den 30. September 1931.

Schweizerische Bankgesellschaft.

### 4 1/2 % - Anleihen

der Genossenschaft Grütli-Buchdruckerei, Zürich, von 1908

Zur Rückzahlung per 1. Oktober 1931 wurden ausgelost die restlichen Obligationen:

Nr. 70	78	87	89	111	135	156	179	243	247
256	270	299	312	343	347	398	468	475	481
494	528	530	547	561	663	693	738	765	807

Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf. (11877 Z) 2595

Der am 1. Oktober fällige Coupon Nr. 23, sowie die ausgelosten Titel werden eingelöst bei der Bank in Zug und der Grütli-Buchdruckerei, Zürich.

Von auswärts beliebe man die Coupons und Titel einer der vorbezeichneten Stellen einzusenden, wogegen der Betrag franko durch die Post ausbezahlt wird.

## Säuberlin & Pfeiffer S. A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 13 octobre 1931, à 14.30 heures, à l'PHôtel de Ville de Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Autorisation d'emprunt.
3. Eventuellement nomination d'un administrateur.
4. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires dès le 1<sup>er</sup> octobre 1931, au siège social. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 5 au 12 octobre, à 12 heures, par la Banque d'Escompte Suisse, succursale de Vevey. 2603 i

Le conseil d'administration.